

# سعيد الشيخ

الهاتف المحمول 00447826855787

الايمل : hajjsaid@hotmail.com

لندن، بريطانيا

## خبير ومدرب إعلامي متمرس، مترجم قانوني معتمد

خبير في التحليل وضبط الجودة، خبرة واسعة ومميزة في قيادة مشاريع متعددة في وسائل إعلام عالمية رائدة على رأسها BBC.

التمتع بخبرات واسعة النطاق في إعداد وتنفيذ وإدارة البرامج الحية، الإذاعية والتلفزيونية والإشراف على المواد المنشورة في مواقع إخبارية مثل موقع AUK . سجل حافل في إدارة وتدريب الفرق متعددة الوظائف والمراسلين والإعلاميين على مختلف الأساليب والممارسات العملية. التخطيط والإشراف على التغطية المباشرة لأحداث العالم الكبرى. محترف في مراجعة واعتماد التقارير الإخبارية والنصوص الأصلية والترجمات والتعديلات وجدول البرامج. لغة بليغة ورصينة تتيح التعامل مباشرة مع أوضاع تستدعي الإشراف على مهام متعددة في نفس الوقت وإنجازها بكفاءة. ماهر في التعامل بصبر مع الآخرين واكتشاف نقاط قوتهم وتعزيزها، ونقاط ضعفهم ومساعدتهم في التغلب عليها. متفاني وأحب عملي جدا وأهتم شخصياً بفريق العمل.

مجالات الخبرة: تخطيط وإدارة الإنتاج في وسائل الإعلام الحديثة. إدارة المشاريع الإعلامية بكفاءة واقتدار. المبادرة إلى التغيير في الوقت المناسب، وإدارة يُعتمد عليها. الإهتمام بالتفاصيل. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بجميع المستويات. تعليم اللغة الإنجليزية للمستوى الثانوي

التعليق الصوتي باللغتين العربية والإنجليزية.

الصحافة الاستقصائية. تحليل وضمان الجودة. تدريب الصحفيين من داخل BBC وخارجها على أساسيات العمل الصحفي في كافة المجالات وخصوصاً وسائل التواصل الاجتماعي الحديثة، إضافة إلى الصحافة الكلاسيكية من إذاعة وتلفزيون وأونلاين. كتابة المحتوى الإبداعي • ترجمة احترافية معتمدة من الانجليزي إلى العربي وبالعكس. القدرة على التواصل الفعال. القدرة على حل النزاعات. القدرة على تحسين الأداء. مراجعة واعتماد النصوص باللغتين العربية والإنجليزية.

المسيرة المهنية:

موقع العرب في بريطانيا AUK من مطلع 2022 حتى الآن

كاتب رئيس، مراقب للجودة ومدقق لغوي | مترجم معتمد ثنائي اللغة - 2022 حتى الآن

تحليل وتقديم نظرة ثاقبة ومهمة بشأن مختلف المحتويات مع التركيز الشديد على ضمان دقة البيانات لكافة مواد الموقع. ترجمة المحتوى، وتنقيح واعتماد ترجمات فريق العمل قبل النشر وبعده، والإشراف على مراقبة الجودة للموقع.

\* بعد إشرافي على الموقع بفترة وجيزة ارتفع تفاعل المواقع الاجتماعية مع AUK بنسبة 300٪ وتضاعف مؤشر ظهور الموقع على Google نظراً للإقبال الشديد على الموقع.

\* تعزيز مهارات الصحفيين / المترجمين في صياغة نصوص خالية من الأخطاء ضمن قيود زمنية محددة.

\* مراقب جودة ومدقق لغوي في التلفزيون العربي من 2020 إلى 2022

\* الاتصال مع المراسلين بشأن أنشطة متعددة، بما في ذلك اعتماد مقترحاتهم بمواضيع جديدة، والاستماع إلى قراءة التقارير وضبط محتواها لغويًا وتحريها قبل بثها.

\* التمتع بمهارات مميزة في القيادة واكتساب ثقة الموظفين / الزملاء باعتباري المشرف الأكثر تأثيراً عبر توفير رؤى تحليلية متكاملة بشأن كافة المهام الموكلة إلى وليس التدقيق اللغوي فقط.

صحفي ومدرب أول في بي بي سي عربي ، لندن ، المملكة المتحدة 2015-2020

\* قيادة الفريق المكلف بتحديث النشرات الإخبارية وبرامج شؤون الساعة بالإضافة إلى إدارة كافة جوانب الإنتاج الخاصة باستوديو الأخبار. صياغة وتقديم، تدريب / توجيه استثنائي مخصص للزملاء بشأن أنواع مختلفة من الوسائط المتعددة والصحافة والقضايا اللغوية ، بما في ذلك تحليل البرامج النصية للتلفزيون وإذاعة والبرامج عبر الإنترنت.

\* إدارة التخطيط وإنتاج برامج ناجحة في الوقت المحدد من خلال إعداد وتنفيذ برامج تدريبية مخصصة للزملاء الجدد وكذلك الصحفيين والمراسلين من الخارج.

\* قدرة إستثنائية على قيادة العمليات المختلفة والفرق متعددة الوظائف المخولة بتحقيق الأهداف المحددة.

\* إنشاء وتحديث قاعدة بيانات تضم خبراء في مختلف المجالات على نطاق عالمي لإجراء مقابلات معهم على الهواء مباشرة أو مسجلة للإذاعة والتلفزيون.

\* مدير مشروع ومدرب وسائط إعلام متعددة بتمويل وإشراف من BBC لتدريب الاعلاميين في فلسطين 2014-2015 :

\* تخطيط وتنفيذ وتدريب / توجيه مهني مخصص للصحفيين ومنتجي الإذاعة والمذيعين والمراسلين العاملين في محطات إذاعية بارزة في فلسطين.

\* تنفيذ برنامج كل اسبوعين مدته 30 دقيقة من المواد التي أعدها المتدربون.

\* صحفي ومدرب أول في إذاعة BBC ، لندن ، المملكة المتحدة 2009 إلى 2014

\* قيادة الفريق المكلف بإنتاج النشرات الإخبارية وبرامج شؤون الساعة. تطوير وتقديم دورات قصيرة للمراسلين الزائرين والزملاء الجدد والمتدربين الآخرين ، وعى رأس ذلك مهارات الكتابة المتخصصة للإذاعة والتلفزيون وموقع البي بي سي الاخباري على الانترنت. تدريب الزملاء الجدد على الإلقاء وقراءة نشرات الأخبار وإجراء المقابلات الحية، وكتابة نصوص أصلية.

\* عقد ورئاسة إجتماعات تحريرية للموافقة على التغطية الروتينية والاشراف على نشرات الأخبار.

\* إعداد وتنفيذ برامج مصممة خصيصاً للزملاء والصحفيين الأجانب والزملاء من أقسام الخدمة العالمية الأخرى لتدريبهم على مبادئ العمل الصحفي الإحترافي، والتحقق من جميع الترجمات والتقارير المنفذة على الهواء مباشرة.

\*\* أهم المحطات خلال خدمتي في القسم العربي بهيئة الاذاعة البريطانية BBC على مدى نحو ثلاثين عاما

تدريب القادمين الجدد على اسس و مهارات العمل الاعلامي المحترف باللغتين العربية و الانجليزية

مدير مشروع و المشرف العام على تدريب صحفيين و اذاعيين على مهارات اعلامية متقدمة في فلسطين.

القائم بأعمال رئيس وحدة البرامج الاخبارية خلال غيابه خارج لندن  
مراقب الجودة ، والمحرر المسؤول ، وقائد فريق ، و مقدم نشرات و برامج اذاعية  
المشرف على وحدة التخطيط و متابعة عمل المراسلين  
شاركت شخصيا في تغطية حية لأحداث رئيسة مثل القمة العربية في السودان ، والانتخابات البرلمانية الإسرائيلية والانتخابات التشريعية اليمينة.  
استيفاء جميع الدورات الإدارية والتحريرية والمالية والتقنية المتعلقة بجميع المناصب التي شغلتها ، وعلى راسها تدريب المدربين.

خبرات أخرى

1981 حتى 1991 مترجم فني ، السعودية.

ترجمة دراسات الجدوى والمواصفات و المقاييس الهندسية والمراسلات ذات الصلة لشركة استشارية سعودية كبرى.

1978 حتى 1981 مدرس اللغة الإنجليزية للمرحلة الثانوية، الضفة الغربية ، فلسطين.

تدريب طلبة جامعة بيرزيت على الاساليب الحديثة لتدريس اللغة الانجليزية

التعليم

دبلوم ترجمة – يعادل درجة الماجستير- من CIOL ( معهد تأهيل المترجمين القانونيين المعتمدين من قبل الدولة ) في لندن

الحزام الأخضر في علوم الإدارة الحديثة –

Green Blet in Six Sigma. CPD.IAO.CC

دبلوم في إدارة المشاريع -

Diploma in Project Management. CPD.IAO.CC

دبلوم في علوم إدارة الوقت -

Practical Time Management certificate. CPD.IAO.CC

بكالوريوس في تدريس اللغة الإنجليزية - جامعة بيرزيت ، فلسطين ، 1978

تخصص فرعي في اللغة العربية - جامعة بيرزيت 1978

تخصص فرعي في علم الاجتماع - جامعة بيرزيت 1978